

### 夜雨秋燈錄

樹孔中小人

「樹孔中小人」這名詞，聽起來似乎有些詭異，其實不然。這名詞的來源，是來自於一個古老的故事。據說，在一個偏僻的山村，有一戶人家，家裏有一口井。有一天，這戶人家的兒子，在井邊玩耍時，發現井底有一個小洞。他好奇地鑽進去，發現洞裏有一個小人。小人長得很奇怪，頭上長著一對角，身上穿著一件破舊的衣服。小人告訴他，他是從一個樹孔裏鑽出來的。他已經在那裏住了很久，因為他害怕外面的世界。他請求兒子把他帶回家，他願意做兒子的奴隸。兒子心軟了，就把他帶回家。他把他藏在一個秘密的地方，不讓別人知道。他每天給他吃東西，他也很感激。但是，有一天，他發現小人偷偷地溜走了。他到處尋找，但沒有找到。他感到非常奇怪。他決定去井邊看看。他發現井底的小洞已經被封住了。他感到非常驚訝。他不知道小人去了哪裏。從此以後，這戶人家就再也没有見過小人。這個故事流傳很廣，人們就稱呼那些住在樹孔裏的小人為「樹孔中小人」。

### 舉國上下皆重視

我從事於此已逾十二年，從來沒有間斷過。這是我因為要出國去接受博士學位，想到了漢城每天早晨寫一段寄回香港，那知道到了韓國後，自朝至暮，身不由己，忙得不可開交，因此只好和各位讀者暫告別。

這次我到韓國首都漢城，是受韓國國立漢城大學校長之邀請的。這所大學包括有人文學院、理學院、商學院、工學院、和漢醫學院等。該校的地址，在漢城東門外，佔地近百畝，規模之大，比香港的漢基學院還要大上的幾倍。

我在沒有啓程之前，我總想到漢城，因為不熟悉地帶情形，定於很寂寞。幸好我未啓程前，慶熙大學已來電告知，有專人迎接，而且已經替我訂了旅館，更料不到同時應慶熙大學、漢城各大報發表對我頒發博士學位已獲文憑批准的消息。全韓漢醫學界紛紛向大學探詢我乘搭飛機抵韓的時間，他們早已準備盛大的歡迎。

這是料不到的一件事，我在十五年前，自韓國的東洋醫學大學，編譯過全韓漢醫學辭典，他們將這部辭典譯成韓文，十年來無數漢醫學者，都知道我的名字。七年之前，東洋醫學大學併入慶熙大學，成為慶熙大學的漢醫學院，因此有無數已畢業和未畢業的學生，就發動漢醫學界同人來歡迎我。

我抵達漢城，在飯店舉行一個茶會互相傾談，才知道韓國的漢醫學院是五年畢業，畢業後經過國家的考試，發給開業執照，然後可以參加漢醫學會會員，現在已有會員三千人，而漢醫藥局竟多到四千家，我就問何以醫生的人數

### 科學新知

▲「鄂路」後：紐約聯合公司，製出一種新式的「鄂路」後跟，裝在鞋底上，每個人都不要再去磨腳鞋匠了。這種鄂路後跟，分四種部份：一個後跟板裝在鞋子上，上面露出三個重載金屬套子；後跟本身也有三個對應的可以扣上的金屬扣，更換後跟時，不到一塊錢就可零售攤上買一付，使方便的自己裝上，任何人都能換到。聯合公司估計鄂路後跟將為人們省下百分之七十的更換後跟的開銷。

▲「鄂路」後跟：紐約聯合公司，製出一種新式的「鄂路」後跟，裝在鞋底上，每個人都不要再去磨腳鞋匠了。這種鄂路後跟，分四種部份：一個後跟板裝在鞋子上，上面露出三個重載金屬套子；後跟本身也有三個對應的可以扣上的金屬扣，更換後跟時，不到一塊錢就可零售攤上買一付，使方便的自己裝上，任何人都能換到。聯合公司估計鄂路後跟將為人們省下百分之七十的更換後跟的開銷。

### 喝茶的衛生

大家都知道，我喝的是世界上第一種懂得喝茶的國家。記得在十七世紀中，中國的茶葉剛輸入歐洲時，立即成為身貴一物。甚至被吹大喇叭，使許多人都迷信茶葉是一種能治百病的靈芝草，其中的一位荷蘭醫生更可笑，不管碰到什麼病，他都在藥方上寫上「應服濃茶一四個字」。

### 宜僱住家廚兼雜役

山新區住宅，大人三名，必須有介紹書及五十元以上，請流利英語，能接電話，必能須清潔有經驗管理廚房的電力機噐及洗滌機，有房級及電機機噐等居住，供應制服，前任廚師曾任職十年，月薪三百元。電話：738-8888 預約洽商。

### 與旺舖位三間出租

位於西區大馬路中心，離溫哥華二十二哩，適合中小型花舖及雜貨舖，租金相宜，有意者請與業主莊先生洽商。Superior Sign Ltd. 942-8888

### 新建三睡房屋業主自賣

好風景，近巴士路與學校及公園，前邊有及位停車，請靜非常，每日四時後請到 3711 Waverly St. 參觀或電話 616-7333 洽商。

### 修理各項水喉

價錢克己，免費估價，日夜應命。電話：874-3114 超過時間不另計

### 住屋業主自賣

堅固住屋三睡房，大廳，全十庫，位於東區乃路街火噴士城，交通利便，取價一萬七千九百元，上午九時至十二時下午六時至九時電話八四四〇五五二九

### 沙皮氏承接修理水喉

所有緊急修理，廿四小時隨時應命，用電機清潔漆漆等，所有工作保證滿意，包括大屋高樓及北岸服務。電話：985-7241, Mr. Bill Shaw

### 中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：查農曆三月廿一日，即西曆四月廿六日（星期日），乃我洪門先賢陳近南先師，創立洪門，提倡革命，奠定反清復漢之基礎，為我黨列行遵守之紀念日，為此通告我加各級黨部於該日升旗集會，追念先賢之偉大教誨救民精神，為我我人繼先賢之壯舉，播揚洪門宗旨於世。 台鑒 本黨駐加拿大各級黨部知照 中國洪門民治黨駐加總支部 主席陳文彬 一九七〇年四月十六日

### 代東

本總會謹訂於五月三日（星期日）下午壹時舉行成立第五十六週年紀念慶典並治潔老同日下午五時半假座喜臨門 議樂 兩酒家 備宴一日（星期六）午后八時開歡迎新進會員暨域卡支部代表及兄嫂大會屆時請屆時支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀 為禱

凡花甲會員席金免收 恕不發來 請依時賞臨助慶是荷

謝華大 鐵城崇義總會同人敬約

Shan Yee Bai Assn. 280 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

### 鑽石樓

New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.  
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午八時起 供應至下午十時止 電話：五五五號

### JACK WONG

3106-45th Ave., VERNON, B.C.

本園合時 瓜菜上市 上灰大小 老身冬瓜 靚大毛瓜

身老靚大毛瓜 買者自便

### 餐館生意出賣

本餐館位於溫哥華中心，商業區，近戲院學校，內外裝修，送貨適宜，今因人力缺乏，故廉價出讓。電話：876-3302

### EX-PARK SPRING RACING

春季賽馬

欣賞燈光照耀下賽馬活動，新裝置機噐。玻璃圍欄的舒適，大噴室，自助噴室，小食品攤。無論天晴下雨。巡行至由馬蘭，星期一、三、五、下午六時十五分。星期六及假日下午一時四十五分

B.C. JOCKEY CLUB 70A

PARADE TO THE POST MON - WED - FRI 6:15 P.M. SAT & HOLIDAYS 1:45 P.M.

### 安航旅行社

Thunderbird Travel Ltd.  
111-3rd. Ave. S.E. Calgary 1, Alta.  
通訊郵箱...P.O. Box 1360  
電話：262-6539 又 262-6500

本旅行社專營世界各地旅遊，機票，火車票，代辦：保險，簽證，出入口手續，旅行保險等工作，一律免費。

▲歐洲旅行團  
前往：倫敦，巴黎，荷蘭，瑞士，德國等地，遊覽各勝地，考察文化狀況與物質文明，每月一次，由卡城起飛。

▲亞洲旅行團  
遊覽日本，台灣，香港，檀香山等地名勝及探親。東方文明，日人風情，櫻花，令人心曠神怡。快馬，不論人數多少，更可隨時起程，請來函或此旅遊者，預早安排計劃，如欲知詳情，請來函或補導也。

總經理：馬有為 謹啓  
華東部：謝保壽

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
Tel. 688-6025

本號經營，唐山雜貨，新鮮肉類，燒烤肉味，瓷器藥材，罐頭食品，糖菓餅餌，冰霜海產，天厨味精，大量供應，零沽批發，壹律歡迎。

### 代東

本黨謹訂於四月廿六日下午壹時舉行第五十九週年紀念慶典並備潔老同日下午六時假座華僑酒家及銀龍酒家設議聯歡 敬請

洪門民治黨駐加總支部，支、分支部 達權總社、支社、及洪門各機構暨各叔父 昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀為禱 幸 卡城洪門民治黨同人敬約

Chinese Freemasons, 116 Third Ave., E. Calgary, Alta.

### 有大批 新舊地毯出售

價錢最低廉，請你們隨時來看，免費估價。

AIS CARPET BROTHERS  
3730 Main at 21st Ave. Ph: 678-7347

### 中西餐館出賣

本餐館坐落沙市北巴利佛，歷來生意興旺，現因志願別業而將生意出賣，該餐館有冷氣機，各種機噐，如有備物欲買者，請向商面洽，均中便。

Ellie Cafe, North Barrington Street

### 新蓋或修理天面

清潔與修理屋頂，各項木工，洗內外牆壁，免費估價，下午五時後電話：262-8282